





Downloads

[TRAILER](#)  
[POSTER](#)  
[FOTOS](#)

BOX PRODUCTIONS und ENTRE CHIEN ET LOUP  
PRÄSENTIEREN

NACH DEM ROMAN VON ROLAND BUTI  
ERSCHIENEN BEI NAGEL & KIMCHE

# LE MILIEU DE L'HORIZON

IM KINO AB DEM 16. JANUAR

Das Dürrejahr 1976.

Unter der sengenden Sonne des Sommers lässt Gus seine Kindheit hinter sich. Die Natur kommt an ihre Grenzen, die Emotionen kochen hoch und die Bauernfamilie Sutter wird in ihren Grundfesten erschüttert. Die Risse treten an die Oberfläche und das Udenkbare tritt ein, als der langersehnte Regen auf die Erde fällt.

SYNOPSIS

„Es war im Juni des Jahres 1976. Es war der Beginn der grossen Ferien meines dreizehnten Sommers. Es war das Jahr der Dürre.“

So beginnt Roland Buti's Roman und präsentiert in einem Satz Gus, den jungen Helden, der am Ende dieses Sommers die Welt, so wie sie die Erwachsenen ihm überlassen werden, und wie wir sie heute kennen, neu entdeckt. Eine Welt, in der die Natur in ihrer Fragilität wahrgenommen wird, in der die Landarbeit weder Geld noch Adel bringt, in der die Beziehung zwischen Mann und Frau nicht mehr durch die Werte der traditionellen Familie geregelt ist und in der sich der Platz der Frau verändert hat.

Die bedrohliche Natur, die Gus erlebt, genau wie jede Kulisse im Film, baut eine Falle auf, welche die Charaktere einschliesst. Auch wenn man den Horizont die ganze Zeit sehen kann, habe ich den Film wie ein Drama hinter verschlossenen Türen konstruiert.

Der sengende Sommer 1976 markierte das Ende von Gus Kindheit. Ich wollte seine Geschichte zu einem zeitgenössischen Film über die Herausforderungen am Ende der Bauernwelt machen, über das Ende der Kindheit, das den Helden in die komplizierte Welt der Frauen und Männern entlässt.

Durch harte Prüfungen wird Gus erwachsen. Wie die Erwachsenen um ihn herum, wird Gus mit der Unerbittlichkeit der Endlichkeit der Dinge, der Gefühle und der Liebe konfrontiert.

**Le Milieu de l'Horizon** ist eine starke und universelle Geschichte, die sich an der Grenze zwischen Naturalismus und Traumwelt bewegt.

ANMERKUNGEN DER REGISSEURIN

# DELPHINE LEHERICEY



Aus dem Theater stammend, begann die Schweizer Regisseurin Delphine Lehericéy Ihre Karriere als Schauspielerin und Theaterregisseurin, bevor sie eine Ausbildung als Videokünstlerin absolvierte. Sie organisiert und nimmt an Schulungen für Schauspielführung teil und produziert verschiedene Videos, die zu szenografischen Zwecken für Tanz oder Theater produziert werden. Ihre Video Arbeit orientierte sich zunächst in Richtung Dokumentarfilm, anschliessend wird sie immer fiktionaler.

Im Jahr 2007 realisierte sie **Comme à Ostende**, der insbesondere in Locarno in der Sektion Cinéastes du Présent ausgewählt wurde.

Im Jahr 2009 realisiert sie gemeinsam mit den Produzenten der Show **Strip-tease** den Dokumentarfilm **Les Arbitres** avec les producteurs de l'émission **Strip-tease**, sder auf mehreren Festivals ausgewählt und von Gaumont vertrieben wurde.

Im Jahr 2011 realisierte sie für Arte und RTBF ein Dokumentarfilm über den Designer Jean-Paul Lespagnard **Mode in Belgium** und 2013 wird ihr erster Spielfilm **PuppyLove** mit Solène Rigot und Vincent Perez, beim Festival in San Sebastián in internationaler Erstaufführung gezeigt.

Zwischen 2014 und 2016 realisierte Delphine den Dokumentarfilm **Une cheffe et sa bonne étoile** über eine Küchenchefin für Arte und RTBF.

Sie war Mitautorin der von Dupuis herausgegebenen Comicserie **Etoilé** über die Welt der Gastronomie und schrieb ihre erste Komödie **Le feu au lac** die die Geschichte des Umbruchs einer Familie während der Hochzeit des Großvaters mit einem Mann erzählt.

Im Jahr 2019 erschien ihr zweiter Spielfilm **Le Milieu de l'horizon**, mit Laetitia Casta und Clémence Poesy.

## FILMOGRAFIE

**2019 Le Milieu de l'horizon**, (92') Spielfilm mit Laetitia Casta, Luc Bruchez, Clémence Poésy, Thibaut Evrard produziert von Box Productions (Schweiz), Entre Chien et Loup (Belgien).  
Festival international du film de San Sebastián, Festival du film francophone de Namur.

**2016 Une cheffe et sa bonne étoile** (52') TV-Dokumentarfilm, produziert von Need productions und Perspectives films co-produziert und ausgestrahlt von ARTE und RTBF.

**2014 PuppyLove** (83') Spielfilm, mit Solène Rigot, Audrey Bastien, Vincent Perez produziert von Entre chien et Loup (Belgien), Box productions (Schweiz), Juliette films (Luxemburg).  
Festival international du film de San Sebastián, Festival du film de Zurich, Festival du film francophone de Namur.

**2012 Mode in Belgium** (52') TV-Dokumentarfilm, produziert von Entre Chien et Loup. Co-produziert und ausgestrahlt von RTBF et ARTE.

**2009 Kill the referee** (90') Dokumentarfilm co-produziert von Jean Libon, Yves Hinant (Show **Strip-tease**), produziert von Entre Chien et Loup, Belgien. Distribution Gaumont. Canal+ (Frankreich), La Deux (RTBF-Belgien), TSR2, SF2, TSI (Schweiz), Mediaset/Premium Calcio (Italien).  
Festival international du film de Locarno, Doc Lisboa Festival, Visions du Réel – Nyon.

**2007 Comme à Ostende**, Mittellangfilm (61'), mit Jan Hammenecker, Myrto Procopiou, Simon André, Ségolène van der Straeten, produziert von Entre Chien et Loup, Belgien. Festival International du Film de Locarno, Festival du Film Francophone de Namur.

## AUTOR/ DREHBUCHAUTORIN

**Les Indociles** RTS-Serie in Entwicklung, Co-Autorinnen: Joanne Giger und Camille Rebetez - Box Productions (CH).  
**Le feu au lac** Spielfilm in Entwicklung - Need productions (BE), Box Productions (CH).  
**Etoilé** Autorin der ganzen Serie erschienen bei DUPUIS. Zeichner Luc Brahy (Verbreitung September 2017).  
**HQV** Transmedia Projekt von Michel Reilhac. Co-Autorin / Drehbuchautorin der Fiktion-Serie.  
**Puppylove** Fiktionfilm - Entre Chien et Loup (BE) und Box Productions (CH).

# BIOGRAFIE



Luc (15) aus Savièse/Wallis

Nach der obligatorischen Schulzeit in Savièse und besucht er nun das Gymnasium des Creusets in Sion im Studiengang Latein-Griechisch.

Im Jahr 2017 wurde er mit dem Kulturförderpreis der Gemeinde Savièse und dem Grand Prix des Walliser Kantonalen Poetry Slam-Wettbewerbs ausgezeichnet.

Das Skateboard und das Snowboard gehören zu seine Lieblingsaktivitäten, sowie das Karate, eine Sportart, in der er einen braunen Gürtel hat.

Im Jahr 2013 wurde Luc Bruchez während einem Casting in Zusammenarbeit mit RTS entdeckt. Nun spielt er **Le Milieu de l'horizon** ist seine erste Filmrolle, neben Laetitia Casta, Clémence Poésy und Thibaut.

# LUC BRUCHEZ



INTERVIEW MIT

# DELPHINE LEHERICEY

## **Wie kamen Sie auf die Idee das Buch von Roland Buti zu verfilmen?**

Die Geschichte hat mich sehr bewegt. Wie Nicole, gespielt von Laetitia Casta, habe ich mich in eine Frau verliebt als ich mit einem Mann, dem Vater unseres Sohnes zusammen war.

Mich hat diese Figur umgeworfen. Was mich aber besonders faszinierte bei dieser Geschichte, war das diese aus der Perspektive von Gus, dem Kind der ein Junge wird, erzählt wird, und wir mit ihm beobachten wie sich die Welt der Erwachsenen für immer verändert.

## **Wie denken Sie kann eine Geschichte die in den 70er Jahren spielt die Zuschauer von heute ansprechen?**

Le Milieu de l'horizon ist eine universelle Geschichte mit aktueller Thematik.

Eine Familie die sich neu erfinden muss, der Platz der Frau in der Gesellschaft, die Technisierung der Landwirtschaft, der Klimawandel, das Erwachen und Erleben der Sexualität.

## **Wie haben Sie und Ihre Filmequipe sich den 70er Jahre angenommen?**

Einerseits haben wir uns unsere Nostalgie hingegeben und die Filmwelt dementsprechend gestaltet andererseits wollte ich auf 35mm Film drehen, um das Korn und das Bild der Epoche einzufangen. Wir wollten einen Film machen wie in den 70ern da uns insbesondere die Arbeit an dem Prozess der Erinnerung sehr wichtig war.

## **Für Luc Bruchez, den Hauptdarsteller, war es der erste Film. Er spielte neben gestandenen Filmgrößen. Was bedeutete das für Ihre Arbeit?**

Die Arbeit mit einem 13-jährigen Kind, das die Hauptrolle ohne jegliche Erfahrung spielt, war eine echte Herausforderung. Luc ist in jeder Szene des Films präsent. Wir haben ihn aus über 500 Kindern ausgewählt und können uns sehr glücklich schätzen, dass wir diese rare Perle gefunden haben. Wie oft im Leben spielte uns der Zufall in die Hände, da Luc mit seiner Mutter unterwegs war und sie im Radio vom Castin gehört haben. Luc wollte das ausprobieren und als ich ihn vor mir spielen sah, war ich mir sicher, dass er Gus ist.

Laetitia und Thibaut haben ihn dann unter ihre Fittiche genommen und ihm und mir sehr geholfen.

## **Können Sie uns etwas über Nicole, gespielt von Laetitia Casta, erzählen?**

Der entscheidende Moment von Nicole ist, als sie Cécile an einer Lesegemeinschaft trifft. Bei meinen Recherchen wurde mir klar, dass diese Bücherguppen in den 70er eine emanzipatorische Kraft hatten und auch Lust auslösten das traditionelle Familienverständnis zu hinterfragen. Ich glaube Laetitia war von der Geschichte Nicoles sehr bewegt. Nicole verspürt ihr bis anhin unbekanntes Gefühl, denen sie sich stellen muss. Eine echte Heldinnenrolle.

## **Wie wichtig war die Romanvorlage von Roland Buti?**

Das war ein wichtiges Werkzeug, das wir bis hin zum Schnitt eingesetzt haben.

Viele Infos im Buch sind nicht im Drehbuch, wie gewisse Emotionen, Handlungen oder Blicke. Das sind aber Informationen, mit denen sich die Schauspieler vorbereiten können. Oft habe ich Passagen aus dem Buch während dem Dreh Luc, Laetitia oder Thibaut vorgelesen. Das half mir meine Sicht auf die Geschichte und was ich vom Buch rüberbringen wollte, den Schauspielern zu vermitteln.

## **Das Buch Le Milieu de l'Horizon (Das Flirren am Horizont) von einem Mann geschrieben wurde zu einem «Frauenfilm» (Regie, Production, Drehbuch).**

Ich möchte nicht von einem männlichen oder weiblichen Werk sprechen. Mir ist es wichtig das wir über Geschichten über Frauen und Männer sprechen und es mir weniger wichtig, wer diese erzählt. Ich betrachte mich als Feministin. Wie können wir erreichen, dass wir alle dasselbe Recht haben uns auszudrücken, zu existieren oder verschiedene Rollen auszufüllen? Die Menschheit funktioniert nur im Geben und Nehmen. Wir müssen bereit sein den Anderen seine Liebe leben zu lassen, sei es mit einer Frau oder einem Mann. Nicole ist eine feministische Frau in ihrer Handlung sich zu emanzipieren, ihre Wahl zu treffen und Ihren Wünschen zu folgen. So lebt sie ihrem Sohn vor seinen eigenen Wünschen zu folgen.



INTERVIEW MIT

**LAETITIA CASTA**

## **Wie war die Zusammenarbeit mit Delphine Lehericéy?**

Delphine hat mich bei unserem ersten Treffen in Paris in das Projekt eingeführt. Es sprach mich sofort an. Es ist vor allem der lange Brief, den sie mir geschrieben hat, in dem sie erklärte, warum sie mit mir arbeiten wollte, der mich definitiv überzeugte. Dieser Brief hat mich tief berührt. Delphine hat eine äusserst sensible Sicht auf Menschen und das Leben. Ich habe mich sehr gut mit ihr verstanden. Ich war sehr zuversichtlich, ein Blick konnte ausreichen, um uns zu verstehen. Ich habe das Gefühl, ich kenne sie schon lange. Delphine war sanft, sie begleitete und stützte uns.

Alle Bedingungen waren da, um es zu versuchen.

## **Was hat Ihnen an Nicoles Charakter gefallen?**

Ihre Freiheit. Ob vor der Gesellschaft, in den Augen der Familie oder bei der Wahl gegenüber ihrem Sohn, sie ist äusserst mutig, vor allem wenn man an die Zeit denkt, in der die Geschichte spielt. Sie folgt ihrem Lustgefühl, sie entdeckt ihre Sexualität und ihre Unabhängigkeit. Es ist vor allem die intime Beziehung, die ich zu Delphine aufgebaut habe, die Nicoles Charakter entstehen liess. Es war unsere Komplizenschaft, die mir geholfen hat, die Hindernisse und Schwierigkeiten zu überwinden, die mit diesen Dreharbeiten verbunden sind. Beim Drehen war ich wirklich in den Charakter von Nicole eingetaucht, ich fühlte mich total frei.

## **Le Milieu de l'horizon ist eine Literaturverfilmung. Hat dies einen Einfluss auf Ihre Vorbereitung gehabt? Inwiefern hat der Roman Ihre Arbeit beeinflusst?**

Ja, ich muss zugeben, dass die Arbeit an einer Literaturverfilmung manchmal zusätzlichen Druck bringen kann. Sowohl, dass die Geschichte als auch die Charaktere wurden auf Papier festgehalten und haben daher bereits in den Köpfen der Leser existiert. Es kann ziemlich einschränkend sein und dem Schauspieler einen Teil seiner Freiheit wegnehmen. Für **le Milieu de l'horizon** habe ich zuerst das Drehbuch gelesen, denn es ist mein Arbeitsmittel, der Bezugspunkt während der gesamten Vorbereitung und während der Dreharbeiten.

Der Roman, den ich später las, erlaubte es mir, tiefer in Nicoles Komplexität einzudringen und die ganze Subtilität ihres Charakters zu entdecken. Er hat mich geholfen, um die Details die Nicole real und einzigartig machen, zu verstehen. Dank dieser Lektüre konnte ich auch feststellen, mit welcher Genauigkeit Delphine und Joanne es geschafft hatten, die Essenz und die Themen von Butis Buch einzufangen und auf die Leinwand zu übertragen. Ich habe es während den Dreharbeiten noch mehr gespürt, weil es die Rolle der Regisseurin ist, mit unvorhergesehenen Änderungen in letzter Minute umzugehen. Ihre globale Vision der Arbeit erlaubt es uns, den Faden nicht zu verlieren und uns selbst zu überwinden.

## **Ist es das, was Ihnen an der Schauspielerei besonders gefällt?**

Absolut. Ich liebe diesen Job, denn er ist abwechslungsreich. Wir fangen jedes Mal wieder von Null an. SchauspielerIn zu sein ist nicht immer einfach und oft sehr intensiv, aber genau das macht diesen Job so einzigartig. Wenn man sich beim Drehen in der Freude und im Vergnügen befindet ist es aussergewöhnlich. Wir leben viele Leben, wir lernen ständig neue

Sachen. Ich vergleiche die Schauspielerei oft mit einem Leuchtturm auf dem offenen Meer. Sie beleuchtet nicht nur vor oder hinter sich, sondern ihr Licht breitet sich überall aus. Genau wie der Schauspieler, der ein breiteres Licht auf das Leben, die Gefühle und Emotionen wirft.

## **Wie war die Dreharbeiten mit dem jungen Luc Bruchez, für den es die erste Erfahrung vor der Kamera war?**

Ich habe Kinder immer geliebt. Es ist eine Freude, mit ihnen zu arbeiten und ich fühle mich sehr wohl. Ich liebe sie, weil sie mit ihrer Natürlichkeit und Aufrichtigkeit Druck auf uns ausüben. Selbst Unerfahrene können sehr stark und genau in ihrer Spielart sein. Sie zwingen uns, auf der Hut zu sein: Man weiss nie, was beim nächsten Dialogaustausch passiert, und das gefällt mir. Luc ist ein aussergewöhnlicher Junge, sehr intelligent und sensibel, und ich hatte viel Spass mit ihm zu spielen, sowohl während der Aufnahmen als auch in den Momenten der Entspannung.

## **Le Milieu de l'horizon wurde auf 35 Millimeterfilm gedreht. Erhöht das den Druck für einen Schauspieler?**

Das motiviert mich noch mehr! Es bringt einen gewissen Druck für das gesamte Team mit sich. Man muss immer sehr konzentriert bleiben und Fehler vermeiden. Bei jedem «ACTION» steigt die Spannung an, aber man vergisst schnell die Angst, die Aufnahme zu versäumen und den Film zu verderben, der sehr teuer ist. Es hat etwas Heiliges an sich. Die technischen Zwänge, fügen ein unmittelbares Element hinzu, die dem Theater ähnlich ist und die mich enorm stimuliert. Die ästhetische Seite muss man nicht vergessen. Diese Drehart sublimiert die Hautoberfläche, die Sets und verleiht dem Bild ein Gütesiegel, das ich besonders schätze. Alles ist schön, ich liebe 35mm!

## **Wenn wir an Sie denken, haben wir das Bild einer kultivierten, urbanen Frau. Spricht Sie die Rolle der Frau auf dem Land an?**

Ja, total! Es ist sogar sehr nah an mir dran. Ich komme vom Land, ich würde sogar sagen, ich bin eher ein wildes Tier als eine Pariserin.





**Produktionsland**  
**Produktionsjahr**  
**Dauer**  
**Drehort**  
**Originalversion**  
**Untertitel**  
**Drehformat**  
**Projektion Format**  
**Bildratio**  
**Ton**

Schweiz, Belgien  
2019  
92 Minuten  
Mazedonien, Belgien  
Französisch  
Englisch, Deutsch, Spanisch  
35mm, 4K  
4K DCP  
1.85  
5.1

**Gus**  
**Nicole**  
**Jean**  
**Cécile**  
**Rudy**  
**Annibal**  
**Léa**  
**Mado**

LUC BRUCHEZ  
LAETITIA CASTA  
THIBAUT EVRARD  
CLÉMENCE POÉSY  
FRED HOTIER  
PATRICK DESCAMPS  
LISA HARDER  
SASHA GRAVAT HARSCH

**Drehbuch**  
**Regisseurin**  
**Regieassistentin**  
**Kameramann**  
**Schnitt**  
**Ton**  
**Tonmischung**  
**Musik**  
**Set**  
**Kostüme**  
**Make-up**  
**Colourgrading**  
**Produktionsleiterin**

JOANNE GIGER (in Zusammenarbeit mit Delphine Lehericey)  
DELPHINE LEHERICEY  
ALEXANDRA GAYZAL  
CHRISTOPHE BEUCARNE  
EMILIE MORIER  
FRANÇOIS MUSY  
FRANCO PISCOPO  
NICOLAS RABAEUS  
IVAN NICLASS  
GENEVIÈVE MAULINI  
ORIANE DE NEVE  
VEERLE ZEELMAEKERS  
CHRISTELLE MICHEL

**Produktion**

ELENA TATTI  
SÉBASTIEN DELLOYE  
THIERRY SPICHER  
ELODIE BRUNNER

# CAST & CREW

|                                    |   |
|------------------------------------|---|
| <b>Produktion</b>                  | BOX PRODUCTIONS (CH)<br>ENTRE CHIEN ET LOUP (BE)  |
| <b>In Zusammenarbeit mit</b>       | KINO OKO (MK)   |
| <b>In Koproduktion mit</b>         | RTS RADIO TÉLÉVISION SUISSE<br>RTBF (TÉLÉVISION BELGE)<br>TELECLUB<br>VOO & BE TV   |
| <b>Mit der Unterstützung von</b>   | OFFICE FÉDÉRAL DE LA CULTURE (OFC)<br>CINÉFORUM ET LE SOUTIEN DE LA LOTERIE ROMANDE<br>FONDS CULTUREL DE SUISSIMAGE<br>MEDIA DESK SUISSE<br>CENTRE DU CINÉMA ET DE L'AUDIOVISUEL DE LA FÉDÉRATION WALLONIE-BRUXELLES<br>TAX SHELTER DU GOUVERNEMENT FÉDÉRAL BELGE<br>CASA KAFKA PICTURES<br>CASA KAFKA PICTURES MOVIE TAX SHELTER EMPOWERED BY BELFIUS<br>RÉGION DE BRUXELLES – CAPITALE<br>EURIMAGES |
| <b>Partner Schweizer Kinostart</b> | RTS LA TÈRE<br>TIBITS<br>PAYOT<br>EDELWEISS MARKET<br>ÉDITIONS ZOÉ<br>LE MATIN DIMANCHE<br>CINÉFORUM ET LE SOUTIEN DE LA LOTERIE ROMANDE<br>OFFICE FÉDÉRAL DE LA CULTURE (OFC)  |

# PARTNER



## Schweizer Distribution

Outside the Box  
Chemin du Martinet 28  
1007 Lausanne  
[www.outside-thebox.ch](http://www.outside-thebox.ch)  
[info@outside-thebox.ch](mailto:info@outside-thebox.ch)  
+41 21 635 14 34

## Schweizer Presse

Supermarket  
Christian Ströhle  
[christian@super-market.ch](mailto:christian@super-market.ch)  
+41 79 390 47 69

## Internationaler Verkäufer

BeForFilms  
Avenue des Villas, 28 boîte 0A  
1060 Brussels  
[www.beforfilms.com](http://www.beforfilms.com)  
[info@beforfilms.com](mailto:info@beforfilms.com)  
+32 489 80 21 23

 Be for Films

